

INFORMES – INFORMATIONIS – INFORMAZIONI



Alena Podhorná-Polická, Université Masaryk de Brno : Néologie et dynamique de la diffusion des néologismes identitaires parmi les jeunes, conférence, Ostrava : Cercle des Philologues modernes, Faculté des Lettres de l'Université d'Ostrava, 7 décembre 2011

Le 7 décembre 2011, *Le Cercle des Philologues modernes d'Ostrava* a eu l'honneur d'accueillir au sein de la Faculté des Lettres de l'Université d'Ostrava l'une des plus marquantes chercheuses dans le domaine de l'argotologie et de la néologie en générale – Alena Podhorná-Polická, maîtresse de conférence à l'Institut des Langues et Littératures romanes de la Faculté des Lettres de l'Université Masaryk de Brno. Lors de sa conférence dédiée à « *Néologie et dynamique de la diffusion des néologismes identitaires parmi les jeunes* », elle a présenté son parcours heuristique portant sur la terminologie adéquate des phénomènes socio-linguistiques qui a abouti à la formation d'un champ cohérent des notions théoriques logiquement délimitées ayant les dénominations exactes. Après avoir exposé son système terminologique bien fondé et sans flottement ambigu, elle s'est concentrée sur la deuxième facette de son orientation professionnelle – sur les recherches des néologismes eux-mêmes. Elle a traité d'une manière complexe toutes les possibilités (sondages sur le terrain, requêtes informatiques, questionnaires, etc.) visant à atteindre des résultats fiables sous forme des unités lexicales nouvelles. Ces méthodes n'étant pas sans risque d'opacité lui servent de confirmation pour la variabilité diachronique et diatopique de toute séquence nouvelle et pas seulement de celle appartenant au registre argotique. Pour preuve, elle a démontré tous les changements en cours et même toutes les rumeurs mal placées qui suivent l'apparition du néologisme « *bolos* » dont l'usage a été attesté justement grâce à Alena Podhorná-Polická et sa collaboratrice Anne-Caroline Fiévet. Malgré les difficultés liées aux études néologiques, le propos académique de Alena Podhorná-Polická ne manquait pas d'intérêt vivant et profond pour les phénomènes en question et a confirmé le caractère érudit de ses compétences scientifiques

ainsi que professionnelles de cette enseignante universitaire.

Jana Brňáková
Université d'Ostrava
jana.brnakova@osu.cz

STUDIA ROMANISTICA BELIANA II (Langue, culture et medias), colloque international, Banská Bystrica, Slovaquie, 20–21 octobre 2011

C'est déjà pour la deuxième fois que la belle ville historique Banská Bystrica a accueilli les romanistes du monde entier. Le Département des Études romanes de l'Université de Matej Bel y a organisé le colloque *Studia Romanistica Beliana II*. Le thème principal de ce colloque international était la langue et son contact avec les nouvelles technologies de communication.

Le colloque s'est ouvert officiellement le 20 octobre par les discours d'accueil du prof. Ing. Igor Kosír, CSc. (Vice-recteur à la coopération internationale) et du Mgr. Vladimír Biloveský, Ph.D. (Vice-doyen chargé des relations internationales). Après les discours d'accueil, le professeur Massimo Arcangeli (Université de Cagliari) a prononcé en trois langues (français, italien et espagnol) son discours, intitulé « *Il mezzo è il messaggio o il massaggio ? Vecchi e nuovi media* ».

Après la séance plénière, les chercheurs universitaires se sont divisés en trois sections -française, italienne et espagnole. Le premier jour du colloque, les romanistes ont présenté leurs contributions touchant surtout les problèmes didactiques et culturels. Rappelons surtout l'intervention « *Les TICE ? Un bon tic* » de Fabrice Marsac (Université d'Opole) qui a montré les possibilités d'emploi des dictionnaires en ligne dans l'enseignement de la lexicologie. Le deuxième jour du colloque était consacré aux contributions des linguistes et traducteurs. L'Université d'Ostrava était représentée par deux chercheurs : Jan Lazar s'est occupé

dans sa contribution « *Quelques observations sur les écrits atypiques en français tchéco* » de l'influence des tchats sur la forme scripturaire de la langue française, Zuzana Honová a esquissé dans sa contribution intitulée « *Les documents européens et leurs accès en ligne en tant que source importante pour le traducteur et interprète assermenté* » les problèmes liés aux traductions des documents officiels de l'Union européenne.

Le colloque s'est clôturé par la présentation du projet VEGA n. 1/0790/10 dont l'objectif était d'analyser le métalangage grammatical, notamment la terminologie du verbe. Les chercheurs unis pour ce projet (Vlasta Křečková, Katarína

Chovancová, Monika Zazrivcová) ont mis en évidence les premiers problèmes liés à l'élaboration de la base de données terminologique et aux problèmes de synonymie et d'équivalence.

Espérons que dans deux ans, comme les organisateurs l'ont promis, on va se retrouver au colloque Studia Romanistica Beliana III.

Jan Lazar
Université d'Ostrava
jan.lazar@osu.cz